

4 月度木曜例会 (2015/04/02)

Some Differences between Japanese and Australians - Gaijin notice these things!



オーストラリアのブリスベン在住、Mr. Norm Boniface さん、政府の公務員を退職後はボランティアで移住民や避難民の方々の英語家庭教師をされています。1991 年初来日以来、すっかり日本フリークになられて、その後もざっと 12 回以上の訪日、IIN との交流もお馴染みです。今回は政治から AKB48 まで他分野に渡り、両国の比較検討講義をして下さいました。

Pangram の紹介から (一文にアルファベット 26 文字を全部入れる言葉遊び)。A quick brown fox jumps over the lazy dog. でもこんな遊びがあるとは。

名前を呼ばず、苗字で呼ぶのは個人判別には不便。握手する時はしっかり握りましょう (wet fish bad shake などと言う)。そして掌は必ず自然な握る形で (掌を下に向けると王様が家来にする時みたいになってしまう)。人との距離は適度に保つ (1メートルくらいは空ける)。

日本の「縁」「和」の精神。個人の意思より団体の意思。でも主張しない事のマイナス面もあり。スリッパの使い分け。テレビでの英語番組が少ない。車の走度が遅い (日本とは道路事情が違いますよね)。エスカレーター速度は速い (追い越し側がある、しかも大阪だけ反対)。京都で舞妓さんを見てびっくり。自転車も早い。公園の緑が少ない (豪に比べたらそうかも)

多機能ウォシュレット (これはもう世界中で有名)。街路では、携帯音、ゴミ、警報、スーパーの案内放送、中国人の声、などであふれているところなどは似たり寄ったり。

オーストラリアでは、現在、タバコの自動販売機は public area に置くのは認められていない等、厳しい規制がありタバコ税も高い。それでも若者の喫煙者は多くて問題である。



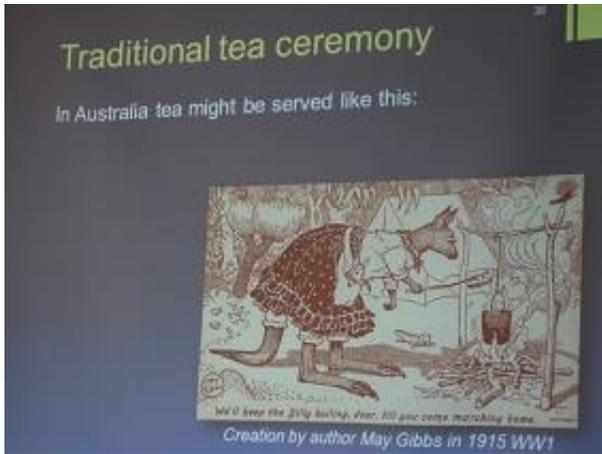
飲酒、日本人は ALDH2 の活性率が多民族より低いのですぐ酔っ払うが (two pots screamer と呼ぶ)、豪人はかなり飲んでも大丈夫。ビールやワインが主に飲まれる。飲食時の、おしぼり、お箸、いただきます、ごちそうさま、おいしい、かんぱい (bottoms up)、、、

マクド 対 golden arches。日本の KFC は三菱コーポレーションだとは、、、。豪では YUMA という大型店がある。豪には居酒屋は無い。Bush food という、豪原住民アボリジニ発祥の食べ物がある。お菓子の tim tam lamington, ご存知 vegemite 等。

裸でお風呂に入るといのは先進国では日本だけでしょうね。人前で裸でお風呂に入るといのは抵抗があり、たとえ同性でも恥ずかしい。



落語（先だって亡くなった米朝さんも知っておられた）、舞妓、能、歌舞伎、盆踊り、民謡踊り、宝塚の男装（や、女装）は理解超えの御様子。豪では裸に近い衣装の踊りが多い（TSI dancers が有名。クイーンズランドにあるクリスチャン系学校ではアボリジニの踊りを教えているようです）。



オーストラリア版茶道。

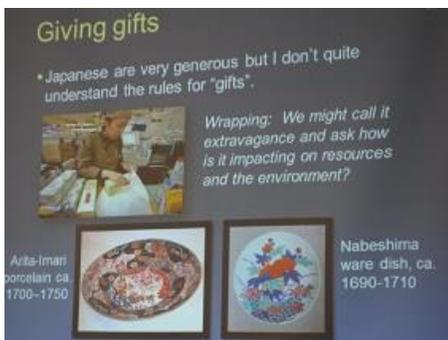
AKB48 はAK47を連想してしまう。



漫画。北斎はかなりご存じ。豪では ginger meggs 、 kokey koala など。ストリートアートもすごく、ビルの壁一面がキャンバスに。

写真を撮る時のピースサインは何ですかあ??? チーズでしょう、ネズミがチーズを見たら微笑むから?

宗教。日本人は仏教徒ですが、、、仏陀の誕生日は??? うーんいつ??? クリスチャンはしっかり年中行事を行います。結婚式も日本人のとは違い、白をベースの衣装（花嫁もその関係者も準じて）で花をいっぱい使います。海岸での写真、ステキでした。ジャガランダの花の楽しみ方も、花が地面いっぱいには落ちていた風情も美しみます。



プレゼント。過包装（のし紙等も）。高価な物より心で。なんとか、かんとか? 対 blah blah 。

Onomatopoeia（擬声語）の紹介。ブーブー対 oink oink、ケロケロ対 ribbit ribbit とか。

Royalty。天皇家の事が記事になるが、豪では国民の40%が republic を望んでおり、王権などへの関心は低い。

豪では外国語をあまり学ばない。

刑罰。死刑制度は廃止。Bush ranger の Ned Kelly は有名でかつヒーロー扱いされた犯罪者。単一国家対多民族国家。豪は移民率が高い。外国生まれ率が2014年は43%。ヨーロッパやイギリスからが多い。高齢化率。今は高齢者率は15%（豪）対26%（日）だが、、、2055年には38%（日）・・・

力士。あんなに太っている人がスポーツするとは。。。豪ではボクシング、クリケット、サッカーが盛ん。豪のヒーローたち、Weider (オリンピック選手)、Albert Namtjira (アボリジニ画家)、、、。

「自分」を指し示す時、鼻対胸。これはびっくりし、なるほどと思いました。豪のほうが良いのでは？

男女別々行動が多い。日本女性は若く見える。男性の長時間労働、仕事仲間との呑み会。豪人の大人は子供と良く遊ぶ。若者の非婚化、晩婚化、共通です。

住宅事情。不動産(家+土地)価値の95%までならローンを組むことができ、現在、ローンの金利は5%以下。持家率は67%。4 bed rooms 2 bath rooms の価格は3000万円~4000万円。初めて住宅を買う場合のみ補助金150万円。

秋田犬とか飼い犬はいない。飼いならすとかが無い。

よいしょ。。。って、どういうことですか？ (掛け声、ですよ?)

Population characteristics

Gaijin mostly notice these key things:

- Race - More Asian-looking people in Japan.
- Age - More older people getting around in Japan.
- Physical build - Japanese are smaller-framed, less obese and women tend to look younger and have smaller breasts. (So I have read!)

• There are exceptions to these stereotypes!



One Folk Hero – Ned Kelly

• Edward "Ned" Kelly (1854 – 1880) was an Australian bushranger of Irish descent.



• Kelly has been described as a "Robin Hood" character, a political revolutionary and a figure of Irish-Catholic, working-class resistance to the establishment and against the British colonial masters.

• But in fact he was often in trouble with the police - from age 14 for petty theft, bullying, fighting, horse stealing; later holdups, bank robbery and murder.

• He was captured by police after a shootout and hanged on 11 November 1880 at the Melbourne Jail at age 26.

Q&A

ネッドケリーが何故ヒーローですか、犯罪者なのに。



→その時代に抗った、反体制者。義賊って事でしょう。

ちょうど1年前、ミネアポリスのMaryさん御夫妻と弁天さんでお花見しましたね。来年も今頃またいらっしゃいます？